

**Mučink (Mutschink), Jan Bohuwěr (Johann Traugott)** ♂ Lehrer, Schriftsteller, Heimatforscher, ★ 12.09.1821 Nechen bei Löbau (sorb. Njechan), † 24.01.1904 Demnitz-Thumitz (sorb. Zemicy-Tumicy).

**Vater:** Johann, Häusler, Straßenarbeiter; **Mutter:** Agnes, geb. Eiselt.

## Deutsch

M. gehörte zu jenen aus ärmeren Schichten stammenden sorbischen Jugendlichen, denen die sächsische Regierung durch finanzielle und materielle Unterstützung eine Ausbildung am Landständischen Lehrerseminar in Bautzen ermöglichte und die in der Zeit der nationalen Besinnung auf die Wurzeln des sorbischen Volks eine überaus aktive Rolle spielten. – Nach Abschluss seiner Ausbildung 1842 wirkte er zunächst als Hilfslehrer in Klix (sorb. Klukš), Baruth bei Bautzen (sorb. Bart), Bolbritz (sorb. Bolborcy) und Neschwitz (sorb. Njeswačidło), bevor er 1845 eine feste Anstellung an der neu gegründeten Schule in Demitz (sorb. Zemicy) erhielt. Dort blieb er bis zu seiner Emeritierung 1890. Bereits als 22-Jähriger griff er 1843 in die Pressekampagne ein, die deutsche liberale Kreise gegen die sorbische nationale Bewegung entfachten. Diese unterstellten der sorbischen Kulturbewegung politische Ziele und warfen ihr panslawistische Bestrebungen im Dienste Russlands vor. Dagegen verwahrte sich M. Er erläuterte die Ziele der sorbischen Bewegung, die darin bestanden, das nationale Bewusstsein durch Sprachpflege und wissenschaftliche Forschung mithilfe der slawischen Wechselseitigkeit auf kulturellem Gebiet zu wecken. Während der Revolution 1848/49 unterstützte er als Schriftführer die Bauernvereine in Nedaschütz (sorb. Njezdašecy) und Stacha (sorb. Stachow), veröffentlichte weiterhin politische Aufsätze und 1849 die Flugschrift „Ribowčenjo abo politiske powědančko z nětčišich časow“ (Die Leute von Ribowc oder eine politische Erzählung aus der Gegenwart), die nach Meinung der Behörden eine „stark demokratische Tendenz“ aufwies. Mit dieser Schrift und der ein Jahr später publizierten Erzählung „Hród na Zhorjelskej horje Landskrónje“ (Die Burg

auf der Görlitzer Landeskronen) wurde er zum Mitbegründer der weltlichen sorbischen Kunstprosa. Seine Aktivitäten ließen ihn bald in das Blickfeld der Obrigkeit rücken, die von ihm Loyalität und politische Neutralität verlangte. Um seinen Beruf weiter ausüben zu können und um der Gefahr von Repressalien zu entgehen, sicherte M. dies auch zu. – Nach 1850 setzte M. zwar seine publizistische Tätigkeit fort, doch nun veröffentlichte er v.a. Erzählungen, Reisereportagen, Aufsätze, Gedichte und kleinere Notizen sowie praktisch-publizistische Aufsätze, vorrangig in deutschen lokalen Zeitungen und Zeitschriften, so u.a. im „Sächsischen Erzähler“ und im „Gebirgsfreund“. Thematische Schwerpunkte waren Naturereignisse, landwirtschaftliche Probleme sowie Fragen der Imkerei und des Gartenbaus. Die deutschen Leser machte er mit verdienstvollen Sorben und mit der sorbischen Geschichte vertraut, um Verständnis für das Schicksal des sorbischen Volks zu wecken. Verstärkt widmete er sich in der zweiten Jahrhunderthälfte dem Vereinsleben, er gründete 1856 den Imkerverein in Demitz und unterstützte landwirtschaftliche Vereine in seinem Heimatort und in Bischofswerda v.a. mit Vorträgen. 1847 war M. Mitbegründer der wissenschaftlichen Gesellschaft „Mačica Serbska“, der er bis 1879 angehörte.

## Sorbisch

M. słušeše k wonym z chudšich worštow pochadźacym serbskim młodostnym, kotrymž zmóžni sakske knježerstwo přez finacielnu a materielnu podpěru wukubłanje na Krajnostawskim wučerskim seminarje w Budyšinje a kotřiž w času narodneho dopominanja na serbske korjenje nimoměry aktiwnu rólu hrajaču. – Po skónčenju swojeho wukubłanja 1842 džěłaše M. najprjedy jako pomocny wučer w Klukšu, Barće pola Budyšina, Bolborcach a Njeswačidle, doniž 1845 krute přistajenje na nowozałożenej šuli w Zemicach njedósta. Tam wosta hač do swojeho emeritowanja 1890. Hižo jako 22-lětny zapřimny 1843 do nowinarskeje kampanje, kotruž němske liberalne kruhi přećiwo serbskemu narodnemu hibanju rozputachu. Tute podsuwachu serbskemu kulturnemu hibanju politiske zaměry a wumjetowachu M. panslawistiske prócowanja w službje Ruskeje. Přećiwo tomu so wobaraše. Wón rozkładowaše zaměry serbskeho hibanja,

kotrež w tym wobstejachu, narodne wědomje přez hajenje rěče a wědomostne slědženje z pomocu słowjanskeje wzajomnosće na kulturnym polu budzić. Za čas rewolucije 1848/49 podpěrowaše wón jako pismawjedźer burskej towarstwje w Njezdašecach a Stachowje, publikowaše dale politiske nastwki a 1849 lětak „Ribowčenjo abo politiske powědančko z nětčišich časow“, kotryž po měnjenju zarjadow „slynje demokratisku tendencu“ pokazowaše. Z tutym pismom a lěto pozdžišo wozjewjenym powědančkom „Hród na Zhorjelskej horje Landskrónje“ sta so wón ze sobuzałožerjom swětneje serbskeje wumělskeje prozy. Přez swoje aktiwity zbudži bórže kedźbnosć wyšnosće, kotraž wočakowaše wot njeho loyalitu a politisku neutralnosć. Zo by swoje powołanje dale wukonjeć móhl a zo by so strachej represalijow wuwinył, tole tež přilubi. – Po 1850 pokročowaše M. drje ze swojej publicistiskej dźěławosću, tola nětko publikowaše předewšěm powědančka, pućowanske reportaže, nastawki, basnje a mjeńše noticy kaž tež praktisko-publicistiske nastawki, wosebje w němskich lokalnych nowinach a časopisach, tak mj. dr. w „Sächsischer Erzähler“ a „Gebirgsfreund“. Tematiske ćežišća běchu podawki w přirodže, ratarske problemy kaž tež prašenja pčolarstwa a zahrodnistwa. Němskich čitarjow zeznajomi ze zaslužbnymi Serbami a ze serbskimi stawiznami, zo by zrozumjenje za dónt serbskeho ludu budził. Sylnišo wěnowaše so wón w druhej połojcy lětstotka towarstwowemu žiwjenju. 1856 založi w Zemicach towarstwo pčolarjo, wón podpěrowaše ratarske towarstwa w swojej domjacej wsy a w Biskopicach wosebje z přednoškami. 1847 bě M. sobuzałožer wědomostneho towarstwa „Maćica Serbska“, kotremuž do 1879 přislušeše. \_\_\_\_\_

**Quellen:** Sorbisches Kulturarchiv Bautzen, Nachlass M.

**Werke:** „Ribowčenjo abo politiske powědančko z nětčišich časow“ [Die Leute von Ribowc oder eine politische Erzählung aus der Gegenwart], Bautzen 1849; „Hród na Zhorjelskej horje Landskrónje“ [Die Burg auf der Görlitzer Landeskrone], Bautzen 1850.

**Literatur:** O. Wićaz, Jan Bohuwěr Horisław, in: Łužica 45/1930, H. 11, S. 83f., H. 12, S. 92-95; P. Janaš, Ideologiske wliwy němskeje buržuazije srjedź 19. lětstotka na dopředkarskeho serbskeho wučerja sakskeje Hornjeje Łužicy Jana Bohuwěra Mučinka [Ideologische Einflüsse der deutschen Bourgeoisie Mitte des 19. Jahrhunderts auf den fortschrittlichen sorbischen Lehrer Jan Bohuwěr M.], in: Lětopis B 4/1957, S. 237-293. – DBA I.

Peter Kunze

10.12.2009

Empfohlene Zitierweise: Peter Kunze, Mučink (Mutschink), Jan Bohuwěr (Johann Traugott), in:

Sächsische Biografie, hrsg. vom Institut für Sächsische Geschichte und Volkskunde e.V.

Online-Ausgabe: <https://www.isgv.de/saebi/> (13.7.2021)

**Normdaten:**

Permalink: <https://saebi.isgv.de/gnd/121948943>

GND: 121948943

SNR: 10859

PDF-Erstellungsdatum: 13.7.2021

LaTeX-PDF